

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 76 (1991)

**Heft:** 3

**Artikel:** Aua e paun

**Autor:** Spescha, Flurin

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881871>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A        U        A  
E             E  
P        A        N  

---

FLURIN SPESCHA

Ina meditaziun

Funtauna d'aua da mes vitg.

I na dat nagin'aua pli frestga che quella da mes vitg.  
Funtauna da rustic'amur. (Pier Paolo Pasolini, 1942)

Funtana d'aua d'in vitg na mes.

I na dat nagin'aua pli veglia che quella da quest vitg.  
Funtauna d'amur per nagin. (Pier Paolo Pasolini, 1974)

Ins di che la cria gajaja a la funtauna fin ch'ella rumpa. Jau na conusch las consequenzas ch'il giuf-givè («Schultertragjoch für Eimer». Zur Sache vgl. Abb. G 16. (in dissegna T. Nigg mussond in «Mann mit Schultertragjoch, aus Scharans» (nach Mat. DRG.). Verbreitet ( . . . ) — S.: ella purtava a giuv duas sadluttas pleinas aua ( . . . ) aveva già a sias uras sin il stadi sanitari dad «ella» — sia tatona, sias spatlas, ses dies, ses chaluns, sia schanuglia, ses pes. Pudess'ins dir che la dunna gajaja da la funtauna fin ch'ella rumpa? Forsa ch'il eau port saimper l'ova cun il giuf dal DRG (vol. 7, G, p. 331) ans pudess dar scleriment



KH, liug nunenconuschen



en chaussa, tgi sa, forsa che quest eau (franzos: «eau» = rumantsch: aua) è identic cun l'um dal disseggn che Lehrerseminarzeichnungslehrer Toni Nigg aveva fatg per la pagina 331 sutvert a dretga — in um en ils buns onns, cun in chapè cun ur da parita comme-il-faut (sco in che stat model . . .), cun in hazer mustaz marca HD-Läppli (mo sch'ins bainguarda

ves'ins sutvert dus stritgs che fan allusiuun a dus lefs che paran sco da spetgar vess sin la pipa emblidada, els na rian e na pliran, els han apparentamain smess da s'avrir, auter che per il lep) e dus chalzers enguttads cunter la glischnada. Podà che trais vocals sortan da temp en temp da questa bucca mintga giada cur che la paisa da las duas sadellas smatga da giuvengiu sin il corp dal pertader-schendrader: «Aua!»

Las duas dunnas (forsa mamma e figlia) ch'emplenescan en tut quatter sadellas cun l'aua d'ina funtauna ch'è munida da dues spinas paran dentant da pertar pli-tost lev. La giuvna, davantstanta, ha già prais la chargia sin spatla e ri en la camera. La «mamma», anc fatschentada cun l'emplenida da la segunda (u emprima?) sadella (ella na para d'avair nagin giuf!) fa sco sch'ella na figurass sin la foto. Enstagl da guardar en la camera guarda ella sin sia «figlia». Tgi sa sch'il fotograf è forsa il schender? Tgi sa sche la «mamma» ri be perquai ch'ella ha plaschair che sia «figlia» po pertar la paisa? Quala?

Tgi che avd'anc oz en in'abitaziun senz'aua currenta chauda sa bain tge ch'i

vul dir da lavar il resti a maun e surtut tge ch'i munta da struclar or dal resti las restandas da la pulvra da lavar ch'è s'ignivada qua e là en il ponn. Nun ch'ins portia sacumpac l'entir resti da las davosas duas traiss emnas en tastgas da plastic sur via vi en il salun da laschiva spisgentond ina maschina cun munaida e spetgond — ensamen cun auters che braman soccas e chamischas schubras — la fin dal program, legend, guardond, taschend.

Po dar che la dunna stat gist per struclar or il davos toc resti (ils chaltschiels dal consort?), levgiada d'avair finì la stentusa lavur, resalvond, cun las davosas energias ch'en anc avant maun in surrir per quel (?) che guarda tras la lenta (la gronda part da las energias è numnadaman ida en la spina dorsala, la quala sto puspe vegnir sidretg senza bloccada e quai mintga di — co mai tanta fisioterapia ozendi e maschinas tut a dubel per fortifitgar la musculatura en in temp nua che strusch insatgi pli va en schanuglias? — ed en la detta, marventada talmain che la dunna gnanca na la senta pli — quai dovra in chalira cuntracorp per la restgaudar: la pigna-scalegl, in plimatsch cun tschareschas ubain



WD, Vrin 1912

ils mauns dal consort che sortan gist da l'uigl e charsinan la pel da la bratscha e la detta fin che las energias flueschan puspè (sco l'aua tras il glatsch) — ed il consort deliberescha sia dunna dal fazalet e da la schuba e la bitscha sin ils lefs (marventads er els) e stgauda la schelirada pel niva da sia consorta cun l'atgna).

Sch'ins ha dentant en egl la figura da Nigg èsi plitost da supponer ch'il consort sa fartschentia sin il pli cun il lep da sia pipa — il cor ed il corp sut nulla, malgrà l'uigl.

U ch'ins è sor'e sora ed en ina vegliadetgna, en la quala ins entschaiva a revealar la qualitat dals secrets: ins stat sper las spinas e trai a niz quel temp che passa fin che las sadellas èn plainas ed emplenescha il spazi cun il barat da novitads intimas bain pertgiradas sut schubas e blusas che gnanca na dattan liber il culiez, uschia ch'il sguard masculin, che crai da scuvrir e surprender las giuvnas cun in snapspot a l'imromptu, vesa mo in nivel da quai che sgarguglia suten e na sa — in di ch'el avess da sfegliar l'album d'alura — gnanca lur in quex da quai ch'era stà il tema cur che l'aua da las spinas surtunava il scutinim. La stad è il glatsch svanì. Ma ils secrets

restan. Sco ina bara portan las duas giuvnas il graun farclà vers chasa. Quella davant datga da la via e quella davos — sa fidond dal pal che las collia sco dus vaguns da tren — trametta in surrir empermettend a quel (?) che fa clic. Ma er l'emprima surri, plitost sut vista, e lascha smi-

*EB, Pigniu*



nar in secret da qual il clicader è sclaus. E dal qual la mamma che las suonda po sminar maximum in quart.

La mamma: ina delegada da la crusch alva en il lontan.

Uss èn ils mauns stgaudads, ed il suaditsch cula trantergiu. La giuvna stat sco

*EB, Vrin*



en posa, tranter paun e tschiel. La farcla en la dretga, il graun en la sanestra, ma tuts dus drizzads in vers l'auter, furmond bunamain in rudè, senza separaziun dal factur e dal product, sco l'aua che cula incuntin, la frestga, la veglia!  
«And what about love?»